

## L-ERBGHA WARA L-EPIFANIJA

*Salmodija tal-Erbgħa tat-II ġimgħa*

### IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

### Salm 94 (95)

**Ant.** Kristu deher fostna: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,  
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

**Ant.** Kristu deher fostna: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Kristu deher fostna: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

**Ant.** Kristu deher fostna: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu llum tisimgħu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,

bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,  
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Kristu deher fostna: ejjew nadurawh.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mhassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'

Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Kristu deher fostna: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Kristu deher fostna: ejjew nadurawh.

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

## INNU

Ġew il-maġi jfittxu t-tfajjel;  
kif sabuh, quddiemu nxehtu,  
biex joffrulu d-doni tagħhom  
ta' l-incens, id-deheb u l-mirra.

Int ilqagħhom bħala xhieda  
ta' setegħtek u saltnatek,  
Tfajjel, li l-Missier għażillek  
tliet karattri sa minn dejjem.

Ħu l-incens, għax inti Alla:  
għax Sultan, hu d-deheb ta' Saba:  
izda ilqa' wkoll il-mirra;  
Bniedem int, għad tara d-difna.

Betlem, kbira fost kemm f'Ġuda  
hemm bliet kbar, int waħdek sħaqqlek  
tilqa' fik lill-mexxej tagħna,  
'l Alla w bniedem li salvana.

Il-Ħallieq b'testment ordnalu  
jibda saltna mhix bħall-bqija,  
saltna mħabbra mill-profeti,  
kif sinjali wrew fl-imgħoddi:

Saltna li tkun tigbor fiha  
kull ma jimla l-ħolqien kollu,  
is-smewwiet u l-art u l-ibħra,  
l-univers minn tarf għall-ieħor.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
li lill-ġnus ridt turi ruħek;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu  
għeħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Aħna nitniehdu fina nfusna waqt li nistennew il-fidwa ta' ġisimna.

### **Salm 38 (39)**

#### **I**

Jien għedt: "Irrid nara kif nimxi, \*  
biex ma nagħmilx dñubiet bi lsieni;

inqieghed fuq fommi sarima, \*  
sakemm idum il-ħażen quddiemi."  
Għalaqt ħalqi u bqajt sieket, †  
żammejt il-kwiet, u xejn ma swieli; \*  
l-uġiġh tiegħi aktar ħraxli.  
Thegġet qalbi ġewwa fija; \*  
għall-ħsieb biss, nar tkebbes fija.

Inħall imbagħhad ilsieni, u jien għedt: \*  
"Għarrafni, Mulej, it-tmiem tiegħi,  
u kemm hu twil żmien il-jiem tiegħi, \*  
ħa nkun naf kemm xejn ma niswa.

Ara, tul xibrejn għamilti jiemi, †  
żmien ħajti qisu xejn quddiemek. \*  
Tassew, daqsxejn ta' nifs kull bniedem.  
Bħal dell jgħaddi l-bniedem, †  
għalxejn joqgħod jiħabat, \*  
jaħżen il-ġid bla ma jaf min għad jiġbru.  
Glorja.

**Ant. 1:** Aħna nitniehdu fina nfusna waqt li nistennew il-fidwa ta' ġisimna.

**Ant. 2:** Isma', Mulej, it-talba tiegħi, aġti widen għad-dmugħ tiegħi.

## II

U issa, Mulej, jien x'nistenna? \*  
Fik biss hija t-tama tiegħi.  
Eħlisni minn ħtijiet kollha, \*  
titlaqnix għaż-żebliħ ta' l-iblah.  
Niskot jien, ma niftaħx ħalqi, \*  
ghax dan hu għemil tiegħek.

Warrab minni d-daqqiet tiegħek; \*  
mifni jien bis-swat ta' idejk.  
B'kastig tal-ħażen int tgħakkes il-bniedem, †  
bħal kamla tgħarraqlu ġmielu. \*  
Tassew, daqsxejn ta' nifs kull bniedem.

Isma', Mulej, it-talba tiegħi, †  
agħti widen għall-ghajta tiegħi, \*  
tibqax trux għad-dmugh tiegħi.  
Għax jien m'hux hlief mistieden għandek, \*  
barrani, bħal missirijeti kollha.  
Warrab ħarstek minn fuqi, biex nieħu n-nifs, \*  
qabel ma nitlaq u nintemm għalkollox."  
Glorja.

**Ant. 2:** Isma', Mulej, it-talba tiegħi, agħti widen għad-dmugh tiegħi.

**Ant. 3:** Nittama fit-tjieba ta' Alla għal dejjem.

### **Salm 51 (52)**

Xi trid tiftaħar, bniedem b'saħħtek, \*  
bi ħzunitek kontra t-twajjeb?  
Dejjem ħsiebek kif tagħmel id-deni, \*  
lsienek bħal xafra taqta', ja qarrieq!  
Thobb il-ħażen aktar mit-tajjeb,  
u l-gideb aktar mis-sewwa.  
Thobb kull xorta ta' kliem ta' ħsara, \*  
ilsien qarrieq!

Imma Alla jxejjnek għal dejjem, †  
jahtfek u jaqilgħek 'il barra minn ghamartek, \*  
jeqirdek minn art il-ħajjin.  
Il-gusti mbagħhad iħarsu miblugħa, \*  
u jidħku bih u jgħidu:  
"Araw il-bniedem  
li m'għamilx 'l Alla fortizza tiegħu, \*  
imma ttama fl-għana kbir tiegħu,  
qiegħed f'għidu l-qawwa tiegħu!"

Imma jien, bħal sigra taż-żebbuġ  
li tħaddar fid-dar ta' Alla, \*  
nittama fit-tjieba ta' Alla għal dejjem ta' dejjem.  
Infahħrek għal dejjem għax dan int għamiltu; \*  
inxandar ismek quddiem ħbiebek, għax hu tajjeb.  
Glorja.

**Ant. 3:** Nittama fit-tjieba ta' Alla għal dejjem.

**V/.** Il-Mulej jgħallimna t-triqat tiegħu.

**R/.** U nimxu fil-mogħdijiet tiegħu.

## **LEZZJONI 1**

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Izaija

Iż. 63:7-19

### *Il-ħniena ta' Alla mal-poplu mitluq*

Irrid infakkar il-grazzji tal-Mulej,  
insemma' għanja ta' tiffhir lill-Mulej,  
għal dak kollu li għamel magħna,  
u għax kbira kienet il-ħniena tiegħu ma' Izrael;  
mexa magħna skond l-imħabba tiegħu,  
skond it-tjieba kbira tiegħu.

Hu qal: "Iva, huma l-poplu tiegħi,  
huma wliedi li ma jimxux b'wiċċ b'iehor."

U hu sar għalihom is-Salvatur  
fid-dwejjaq kollha tagħhom.  
Ma kienx xi messagġier jew xi anġlu,  
imma hu stess  
salvahom  
għall-imħabba u l-ħniena tiegħu.

Hu ħelishom,  
refagħhom u għolliehom dejjem fl-imgħoddi.

Iżda huma ħaduha kontra tiegħu  
u nikkto l-ispirtu qaddis tiegħu,  
u sar għadu għalihom  
u tqabad kontra tagħhom.

U ftakru fil-jiem ta' l-imgħoddi:  
f' Mosè l-qaddej tiegħu.  
Fejn hu dak li ħeles mill-baħar  
ir-ragħaj tal-poplu tiegħu?  
Fejn hu dak li qiegħed f'nofshom,  
l-ispirtu qaddis tiegħu?

Li ma' l-id il-leminja ta' Mosè  
kien imexxi d-driegħ imsebbaħ tiegħu?  
Li feraq il-baħar quddiemhom  
biex jagħmel għalih isem li jibqa' għal dejjem?  
Li mexxiehomm qalb il-mewġ  
bħal żiemel fid-deżert li ma jogħtorx?  
Bħal annimal li nieżel fil-wied,  
immexxi mill-ispirtu tal-Mulej,  
hekk int mexxejt il-poplu tiegħek  
biex tagħmel għalik isem gloriuż.

Hares mis-sema u ara,  
ħares mill-għamara mqaddsa u gloriuża tiegħek.  
Fejn hi l-ħegġa u l-qawwa tiegħek?  
Fejn hi l-ħerqa u l-ħniena ta' qalbek?  
Tonqosx mill-ħniena tiegħek għalina,  
għax int, Mulej, missierna;  
Missierna Abraham ma jafniex,  
Iżrael ma jagħrafniex.  
Int, Mulej, missierna,  
ismek il-Feddej tagħna sa minn dejjem.

Għaliex, Mulej, iġġegħelna nwarbu minn triqatek,  
u twebbsilna qalbna biex ma nibzġhux minnek?  
Erga' lura, minħabba l-qaddejja tiegħek,  
it-tribujiet li huma wirtek.  
Għaliex rifsu l-ħżiena fis-santwarju tiegħek,  
u l-għedewwa tagħna middew riġlejhomm  
fit-Tempju tiegħek?  
Sirna bħal ġnus li int qatt ma ħkimt fuqhom,  
li ismek ma jissejjaħx fuqhom.

Mhux li kont iċċarrat is-smewwiet  
u tinżel minn hemm!

## **RESPONSORJU** Iz 63:19; 59:11

**R/.** Mulej sirna bħal ġnus li int qatt ma ħkimt fuqhom, li ismek ma jissejjaħx fuqhom. \* Mhux li kont iċċarrat is-smewwiet u tinżel minn hemm!

V/. Nistennew il-ħaqq u ma hemmx ħaqq għalina; nistennew l-għajna u hi 'l bogħod minna. \* Mhux li kont iċċarrat is-smewwiet u tinzel minn hemm!

## LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' San Proklu, isqof ta' Kostantinopli

### *It-tqaddis ta' l-ilma*

Kristu deher fostna meta d-dinja kienet imqallba, qiegħed kollox f'postu, u mela kullimkien bil-ġmiel u l-hena. Hu ħa fuqu d-dnub u keċċa l-għadu tagħna; qaddes l-għajn ta' l-ilma u dawwal l-erwieħ tal-bnedmin. Ma' l-għegubijiet ta' l-imghoddi zied oħrajn akbar.

Illum l-art u l-baħar qasmu bejniethom il-grazzja tas-Salvatur, u d-dinja kollha mtliet bil-ferħ. Il-festa ta' illum turina għegubijiet aqwa minn daww li rajna fil-festa l-oħra ta' qabilha.

Għax fil-festa tal-Milied l-art ferħet bil-Mulej mimdud fil-maxtura; imma f'din il-festa ta' l-Epifanija l-baħar qabeż bil-ferħ u thenna, feraħ għax fix-xmara Ġordan ħa l-barka li qaddsitu.

Fil-Milied rajna tarbija għadha ċkejna xhieda taċ-ċokon tagħna; imma l-festa ta' illum turina r-raġel perfett, qisu dell ta' dak il-perfett li ġej mill-perfett. Fil-Milied is-Sultan libes il-porpra tal-ġisem; illum l-għajn iddur dawramejt max-xmara u bħal tostorha b'libsa.

Isaw, mela, ħarsu lejn l-għegubijiet ġodda li ma bħalhom: araw ix-xemx tal-ġustizzja tinħasel fil-Ġordan, in-nar jitgħatta bl-ilma. Alla jitqaddes permezz tal-bniedem.

Illum il-ħlejjaq kollha jinfexxu f'innu ta' ferħ u jgħidu: *Imbierek min ġej f'isem il-Mulej*. Imbierek dak li jġi f'kull żmien, għax din ma kinitx l-ewwel darba li ġie.

U min hu dan? Tkellem int aktar ċar. David, raġel qaddis: Dan hu l-Mulej Alla, hu, id-dawl tagħna. Mhux il-profeta David biss jgħidu dan, imma l-apostlu Pawlu wkoll iżid ix-xhieda tiegħu u jgħid: *Dehret il-grazzja ta' Alla, li tagħti s-salvazzjoni lill-bnedmin kollha*. Mhux lil xi wħud; iżda *lill-bnedmin kollha*, għax ilkoll, sew Lhud sew Griegi, jistgħu jiksbu s-salvazzjoni bil-magħmudija, li toffri l-ġid tagħha lil kulhadd xorta waħda.

Araw, mela, dilluvju ġdid u ta' l-għageb, ikbar u aqwa minn dak ta' żmien Noè. Dak id-dilluvju qered il-ġens tal-bnedmin, imma dan hu l-ilma tal-magħmudija li qajjem il-mejtin għall-ħajja bil-qawwa ta' dak li tgħammed. Il-ħamiema tad-dilluvju, bil-fergħa taż-żebbuġ f'munqarha, kienet sinjal tal-fwieħa

helwa ta' Kristu l-Mulej; imma l-Ispirtu s-Santu, li llum niżel f'sura ta' ħamiema, jurina l-ħniena ta' Alla.

## **RESPONSORJU**

**R/.** Illum deher fostna d-dawl minn dawl, u Ġwanni għammdu fix-xmara Ġordan:  
\* Aħna nemmnu li hu tweled minn Marija Vergni.

**V/.** Is-smewwiet infethu, u l-Missier semma' leħnu biex jagħtih xhieda. \* Aħna nemmnu li hu tweled minn Marija Vergni.

## **TALBA**

O Alla, li tagħti d-dawl lill-ġnus kollha, rodd lill-popli tiegħek l-hena tas-sliem ta' dejjem u xerred fi qlubna dak id-dawl sabiħ li bih imlejt lil missirijietna. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## **IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM**

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

## **INNU**

Intom li qed tfittxu 'l Kristu,  
għollu 'l fuq il-ħarsa tagħkom:  
hemm taraw biċ-ċar sinjali  
ta' sebħ kbir li qatt ma jonqos.

Hemm hi l-kewkba, li d-dawl tagħha  
jegħleb sa lix-xemx fil-qawwa;  
hi qed tħabbar li fid-dinja  
niżel Alla bħala bniedem.

Minn fejn tibda x-xemx il-ġirja,  
tliet għorrief tal-Persja jfissru  
x'inhil-kewkba: fiha jilmħu  
xhieda tas-sultan li wasal.

Min hu dan – jistaqsu w jgħidu –  
dan li jordna sa lill-kwiekeb,  
li quddiemu s-sema jibza',  
dwal u xemx qaddejja tiegħu?

Dan tassew xi hadd bla bidu,  
mingħajr tmiem, ta' l-għageb, għoli,  
li bla tarf il-kobor tiegħu,  
li kien qabel l-art u s-sema.

Ġnus, dan huwa s-sultan tagħkom  
u s-sultan tal-poplu Lhudi,  
li għal dejjem kien imwiegħed  
lil Abraham missierna w nisl.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
li lill-ġnus ridt turi ruħek;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Qaddisa triqtek, o Alla! Liema alla hu kbir bħal Alla tagħna?

### **Salm 76 (77)**

B'lehen qawwi 'l Alla nsejjaħ, \*  
insejjaħ 'l Alla biex jismagħni.  
Fid-diqa tiegħi lil Sidi nfitteħ; †  
ma negħjiex billejl nerfa' idi u nitlob; \*  
ma tridx taf b'faraġ qalbi.  
Niftakar f'Alla u nitniehed; \*  
jien u naħseb, tinfena qalbi.

Inżomm miftuħa xfar ġhajnejja; \*  
jiena mhawwad u ma nistax nitkellem.  
Naħseb fiż-żmien l-imġhoddi, \*  
niftakar fis-snin ta' qabel;  
billejl niħaddet f'qalbi, \*  
naħseb u nixtarr ġewwa fija.

Tgħid għal dejjem se jwarrabna Sidna? \*  
M'hux se jibqa' jurina mħabbtu?  
Waqfet għal dejjem it-tjieba tiegħu? \*  
M'hux se jibqa' jżomm kelmtu minn nisel għal iehor?  
Nesa Alla juri ħniena magħna? \*  
Jew heba ħnientu fl-ġhadab tiegħu?

Ikolli ngħid: "Dan hu l-ġhali tiegħi: \*  
li Alla l-Ġholi biddel ġhemil lemintu."  
Mbagħad niftakar f'ġhemilek, Mulej; \*  
naħseb fl-ġheġubijiet li ġhamilt fl-imġhoddi.  
Naħseb f'kull ma int ġhamilt; \*  
nixtarr l-ġhemejjel kbar tiegħek.

Qaddisa triqtek, o Alla! \*  
Liema alla hu kbir bħal Alla tagħna?  
Int Alla li tagħmel ħwejjeg ta' l-ġhaġeb, \*  
li turi qawwietek fost il-popli.  
Bi driegħek fdejt il-poplu tiegħek, \*  
l-ulied ta' Ġakobb u ta' Ġużeppi.

Rawk l-ilmijiet, o Alla, †  
rawk l-ilmijiet u twerwru; \*  
u sa qieġ il-baħar triegħed.  
Mis-šhab niżlet ix-xita, u s-smewwiet triegħdu; \*  
leħħ ma' kullimkien il-beraq tiegħek.  
Il-ħsejjes tar-raġhad tiegħek waħda f'waħda, †  
il-beraq dawwal id-dinja; \*  
triegħdet u theżżet l-art.

Triqtek fuq il-baħar, †  
fuq l-ibħra l-kbar il-mixja tiegħek; \*  
u ħadd ma jsibhom il-passi tiegħek.

Mexxejt bħal merħla l-poplu tiegħek, \*  
b'id Mosè u Aron.  
Glorja.

**Ant. 1:** Qaddisa triqtek, o Alla! Liema alla hu kbir bħal Alla tagħna?

**Ant. 2:** Qalbi tifraħ fil-Mulej, li jbaxxi u jgħolli.

### **Kantiku 1 Sam 2:1-10**

Qalbi tifraħ fil-Mulej, \*  
bis-saħħa tiegħu jintrefa' gieħi;  
jien niddieħak bl-għedewwa tiegħi, \*  
għax fraħt bis-salvazzjoni tiegħek.

Ħadd m'hu qaddis bħall-Mulej, †  
ma hemm ħadd ieħor ħliefek; \*  
ma hemmx blata bħal Alla tagħna.  
Toqogħdux titkabbru iżjed bi kliemkom; \*  
kliem kburi ma johroġx iżjed minn fommkom.  
Għax il-Mulej hu Alla li kollox jagħraf, \*  
hu jqis l-għemejjel tal-bniedem.

Il-qaws tal-qawwijin tkisser, \*  
u thazzmu bil-ħila d-dgħajfin.  
Min kellu bix-xaba' mar jaħdem għal ħobzu; \*  
Imma l-imġewwaħ ma baqax jiħabat.  
Il-mara bla tfal wildet sebgħa, \*  
u l-omm ta' bosta wlied tilfet saħħitha.

Il-Mulej jibgħat il-mewt u jagħti l-ħajja, \*  
Inizzel f'art l-imwiet u jtella' minnha.  
Il-Mulej ifaqqar u jagħni, \*  
Ibaxxi u jgħolli wkoll.  
Iqajjem mit-trab lill-imsejken, \*  
U jerfa' lill-fqir mill-miżbla,  
biex mal-kbarat iqegħedhom, \*  
u jagħtihom post ta' gieħ.  
Għax tal-Mulej huma l-kolonna ta' l-art; \*

Fuqhom hu qiegħed id-dinja.

Huwa jħares il-mixi ta' ħbiebu, †  
imma l-ħżiena fid-dlam jinqerdu; \*  
għax m'hux b'ħiltu li l-bniedem jitqawwa.  
Il-Mulej iwerwru lil min jeħodha miegħu, \*  
u fuqu mis-sema jriegħed.  
Il-Mulej jagħmel ħaqq mill-art kollha, †  
Jagħti s-setgħa lis-sultan tiegħu, \*  
jgħolli u jqawwi lill-midluk tiegħu  
Glorja.

**Ant. 2:** Qalbi tifraħ fil-Mulej, li jbaxxi u jgħolli.

**Ant. 3:** Tifraħ l-art quddiem il-Mulej, is-Sultan!

### **Salm 96 (97)**

Il-Mulej isaltan! †  
Ħa taqbeż l-art bil-ferħ, \*  
u jifirħu l-ħafna gzejjer!  
Sħab u dlam hemm madwaru; \*  
is-sewwa u l-ħaqq is-sisien tat-tron tiegħu.  
In-nar jimxi quddiemu, \*  
u jeqred madwaru l-għedewwa tiegħu.  
Il-beraq tiegħu jdawwal id-dinja; \*  
tara dan l-art u titriegħed.  
Bħax-xama' jdubu l-muntanji quddiem il-Mulej, \*  
quddiem is-Sid ta' l-art kollha.  
Ixandru s-smewwiet il-gustizzja tiegħu; \*  
jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu.

Jinfixlu dawk kollha li jqimu l-idoli, †  
li jiftaħru bix-xbihat fiergħa tagħhom; \*  
u quddiemu jinxteħtu l-allat kollha.  
Tisma' dan u tifraħ Sijon, †  
jaqbzu bil-ferħ l-ibliet ta' Ġuda, \*  
minħabba l-gustizzja tiegħek, Mulej.  
Għax inti, Mulej, inti l-Għoli, †  
'il fuq mill-art kollha, \*

oghla hafna mill-allat.

Ihobb il-Mulej lil min jobghod il-hazen, †  
ihares il-hajja ta' hbiebu, \*  
jehlshom minn idejn il-hziena.  
Ifegg id-dawl fuq il-gust, \*  
u l-hena ghal qalb in-nies sewwa.  
Ifirhu, gusti, fil-Mulej, \*  
u fahhru l-isem qaddis tieghu.  
Glorja.

**Ant. 3:** Tifrah l-art quddiem il-Mulej, is-Sultan!

### **LEZZJONI QASIRA Iz 49:8-9**

Jien ghamiltek patt mal-poplu, biex nerga' nqajjem l-art u nqassam il-wirt li kien tharbat; biex nghid lill-imjassrin: Ohorgu; u lil dawk li huma fid-dlam: Ejjew ghad-dawl.

### **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Quddiemu jinxtehtu \* Is-slaten kollha ta' l-art. Quddiemu.

**V/.** Il-gnus kollha lilu jaqdu. \* Is-slaten kollha ta' l-art. Glorja. Quddiemu.

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Rajna fil-lvant il-kewkba tal-Mulej, u gejna nadurawh u naghtuh ir-rigali taghna.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
ghaliex gie jzur u jifdi l-poplu tieghu,  
u waqqaf ghalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f'dar David, qaddej tieghu,  
bhalma kien wieghed fl-imghoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tieghu,  
biex isalvana mill-ghedewwa taghna \*  
u minn idejn dawk kollha li joboghduna.  
B'hekk juri hniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tieghu,  
fil-halfa li halef lil Abraham missierna, \*

li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul hajjitna kollha, \*  
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; \*  
ghax tmur qabel il-Mulej biex tnejjilu triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
hierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

### **Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Rajna fil-lvant il-kewkba tal-Mulej, u ġejna nadurawh u nagħtuh ir-rigali tagħna.

### **PREĊI**

Il-Verb ta' dejjem, imnissel mill-Missier, fil-milja taż-żminijiet twildilna tifel u ngħatalna iben. Nuruh il-ferħ tagħna u ngħidulu:

*Tkun imbierek, Mulej.*

Iben ta' Alla l-ħaj, li kont qabel ma saret id-dinja, inti nżilt fuq l-art biex issalva l-bnedmin:

- aghmel li nkunu xhieda tajba ta' l-Evangēlju tiegħek.

Xemx tal-gustizzja, int ħriġt tidli minn ħdan il-Missier u dawwalt id-dinja kollha:

- wassal id-dawl tiegħek lil kull min qieghed fid-dell tal-mewt.

Int sirt tarbija għalina, u meddewk f'maxtura:

- ġedded fina s-semplicità tat-tfal ċkejknin.

Int sirt għalina l-ħobż ħaj li jagħti l-ħajja ta' dejjem:

- aghmel li s-sagrament ta' l-altar tiegħek jimla 'l qalbna bil-ferħ.

### **Missierna**

### **Talba**

O Alla, li tagħti d-dawl lill-ġnus kollha, rodd lill-popli tiegħek l-hena tas-sliem ta' dejjem u xerred fi qlubna dak id-dawl sabiħ li bih imlejt lil missirijietna. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Gheluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.  
**Ammen.**

## **IT-TALB TA' NOFS IL-JUM**

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### **Fid-Disgħa ta' filghodu**

#### **INNU**

B'qima kbira w tjeba sħiħa,  
miġburin f' dis-siegħa mbierka,  
nerfġħu talba mħegġa 'l Alla,  
ħa nfahħruh fil-qawwa tiegħu.

Biex jagħtina d-don li nkunu  
tempju ta' l-Ispirtu s-Santu,  
li bħalissa ntbagħat u tqassam  
fuq l-appostli skond il-wegħda.

Bit-tqassim tad-doni tiegħu,  
zejjen kollox bis-sbuħija  
il-Missier, li ħejja s-saltna  
tas-smewwiet għall-hena tagħna.

Glorja lill-Missier, lill-Iben,  
lill-Ispirtu s-Santu, Alla:

bħalma msebbaħ kien mill-bidu,  
hekk jissebbaħ issa w dejjem. Ammen.

**Ant.** Issa hu mgħarraf il-misteru li kien mohbi għal kulhadd sa minn dejjem.

## **F’Nofsinhar**

### **INNU**

Nofs il-jum hu ħin wisq xieraq  
biex, fil-ħeġġa ta’ mħabbatna,  
quddiem Alla nressqu talbna,  
b’radd il-ħajr u kull foħrija.

Għaliex din kienet is-sieġha  
li, bis-sagrificċju veru  
tal-Ħaruf bla tebgħa, ksibna  
mis-salib is-salvazzjoni.

Lill-Mulej għalhekk nitolbu  
biex jimliena b’dawl il-grazzja  
tas-salib, li d-dija tiegħu  
tfiet id-dawl tax-xemx b’qawwietha.

Glorja lill-Missier, lill-Iben,  
Lill-Ispirtu s-Santu, Alla:  
bħalma msebbaħ kien mill-bidu,  
hekk jissebbaħ issa w dejjem. Ammen.

**Ant.** Kristu ġie jħabbar is-sliem lilkom li kontu fil-bogħod, u lil dawk li kienu fil-qrib.

## **Fit-Tlieta ta’ wara nofsinhar**

### **INNU**

F’din it-tielet talba mqaddsa  
ta’ mal-jum, infahħru ‘l Alla,  
b’radd ta’ ħajr għal kull għajnuna  
li fi mħabbtu llum bagħtilna.

Nadurawh, għax hu ta' l-għageb  
fil-misteru għoli tiegħu;  
u, fid-dawl tal-maġisteru  
ta' San Pietru, lejha inħaffu.

F'rabta shiħa ma' l-appostli,  
nitolbuhom jgħassu fuqna,  
biex il-passi dgħajfa tagħna  
jitqawwew bi Kristu Sidna.

Glorja lill-Missier, lill-Iben,  
lill-Ispirtu s-Santu, Alla:  
bħalma msebbah kien mill-bidu,  
hekk jissebbah issa w dejjem. Ammen.

**Ant.** Jien għamiltek dawl għall-ġnus, biex is-salvazzjoni tiegħi sa truf l-art tinfirex.

### **Salm 118 (119):57-64**

#### **VIII (Het)**

Jien għedt, Mulej: "Dan hu sehmi, \*  
li nħares il-kelma tiegħek."  
Quddiemek nitlob b'qalbi kollha; \*  
henn għalija skond il-wegħda tiegħek.

Jien qist sewwa l-mixi tiegħi, \*  
u rgajt lura lejn il-preċetti tiegħek.  
Ngħagġel u ma nitnikkirx, \*  
biex inħares il-kmandamenti tiegħek.

Il-ħbula tal-ħżiena dawramejt għalquni, \*  
imma jien ma nsejtx il-liġi tiegħek.  
F'nofs il-lejl inqum infahħrek \*  
minħabba d-digrieti ġusti tiegħek.  
Nissieheb ma' kull min għandu l-biża' tiegħek, \*  
ma' dawk li jħarsu l-preċetti tiegħek.  
Mimlija, Mulej, l-art bit-tjieba tiegħek; \*  
għallimni l-kmandamenti tiegħek.

Glorja.

**Salm 54 (55):2-15. 17-24**

**I**

Agħti widen, o Alla, għat-talba tiegħi, \*  
titwarrabx mit-talb umli tiegħi.  
Ismagħni u weġibni, \*  
m'għandix mistrieħ fid-dwejjaq tiegħi!

Nirtogħod bil-biza' għall-hoss ta' l-għedewwa, \*  
minhabba l-għajat tal-ħżiena;  
għax huma jgħibu fuqi l-ħsarat, \*  
fil-għadab tagħhom jehduha kontrija.  
Qalbi tinfena ġewwa fija, \*  
biza' tal-mewt waqa' fuqi.  
Biza' u tregħid jigu fuqi, \*  
u twerwir jaħkimni.

U ngħid: "M'hux li kelli l-ġwienah bħal ħamiema, \*  
biex intir u mmur nistrieħ!  
Kont 'il bogħod immur niġġerra, \*  
u fid-deżert insib fejn noqgħod.  
Kont malajr insib fejn nistkenn \*  
mir-riħ qawwi u r-riefnu."

Eqridhom, Sidi, ħawwdilhom kliemhom, \*  
għax dnewwa u ġlied fil-belt qiegħed nara.  
Lejl u nhar jiġġerrew fuq il-ħitan tagħha, \*  
fiha m'hemmx ħlief ħsara u dwejjaq.  
Il-herba tinsab ġo nofsha, \*  
moħqrija u qerq ma jwarrbux mill-misraħ tagħha.  
Glorja.

**II**

M'huwiex xi għadu dak li jċanfarni; \*  
li kien hekk, kont nissaporti.  
M'hux xi wieħed kontrija dak li jkasbarni; \*

li kien hekk, kont ninheba minnu.  
Imma int, wiehed bhali, \*  
siehbi u habib tal-qalb,  
li kont nitghaxxaq nitkellem mieghek, \*  
haga wahda konna nkunu fid-dar ta' Alla.

Imma jien lil Alla nsejjaħ, \*  
u l-Mulej isalvani.  
Fil-ghaxija, fil-ghodu u f'nofsinhar †  
nokrob u nitniehed; \*  
u hu jisma' l-lehen tiegħi.  
Jehlisli 'l ħajti fis-sliem †  
mill-ġlieda li qajjmu kontriya, \*  
ghax hafna huma li ħabtu għalija.  
Alla jismagħni u jrażżanhom, \*  
hu li qiegħed fuq it-tron minn dejjem;  
ghax huma ma jridux jindmu, \*  
ma għandhomx il-biża' ta' Alla.  
Idu refa' kontra ħbiebu, \*  
kiser il-ftehim tiegħu.  
Aktar mill-butir hu ħelu fommu, \*  
imma qalbu bil-ġlied mimlija.  
Aktar miż-żejt hu artab kliemu, \*  
imma hu bħal sejf mislut.

Ħalli xortik f'idejn il-Mulej, †  
u hu jgħinek u jwieżnek; \*  
hu qatt ma jħalli l-ġust jitfixkel.

U int, o Alla, itfagħhom \*  
fil-ħofra tat-telfien.  
Nies tad-demmm u tal-qerq, †  
ma jgħixux nofs ħajjithom! \*  
Imma jien fik nittama.  
Glorja.

### **Fid-Disgħa ta' filghodu**

**Ant.** Issa hu mgħarraf il-misteru li kien moħbi għal kulhadd sa minn dejjem.

## **LEZZJONI QASIRA 1 Tim 1:15**

Din hija kelma ta' min jemminha u jilqagħha għalkollox: li Kristu Ġesù gie fid-dinja biex isalva l-midinbin.

**V/.** Deher fid-dinja.

**R/.** U għammar fost il-bnedmin.

### **F'Nofsinhar**

**Ant.** Kristu gie jhabbar is-sliem lilkom li kontu fil-bogħod, u lil dawk li kienu fil-qrib.

## **LEZZJONI QASIRA**

**Apok 21:23-24**

Il-belt qaddisa ta' Ġerusalemm ma teħtiegħ la xemx u lanqas qamar biex idawwluha, għax biex idawwalha għandha s-sebħ ta' Alla, u l-musbieħ tagħha hu l-Ħaruf. Il-ġnus jimxu fid-dawl tagħha, u s-slaten ta' l-art iġibulha t-teżori tagħhom.

**V/.** Il-ġustizzja tiegħek għad jarawha l-ġnus.

**R/.** U s-sebħ tiegħek jarawh is-slaten kollha.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

**Ant.** Jien għamiltek dawl għall-ġnus, biex is-salvazzjoni tiegħi sa truf l-art tinfirex.

## **LEZZJONI QASIRA 1 Ġw 1:5**

Din hi l-aħbar li smajna mingħand Kristu, u li qegħdin inxandrulkom: li Alla hu dawl u li ma hemm fih ebda dlam.

**V/.** Bierku, popli, lil Alla tagħna.

**R/.** Semmghu l-għana tat-tifhir tiegħu.

### **Talba**

O Alla, li tagħti d-dawl lill-ġnus kollha, rodd lill-popli tiegħek l-hena tas-sliem ta' dejjem u xerred fi qlubna dak id-dawl sabiħ li bih imlejt lil missirijietna. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## **L-GHASAR**

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex ġhinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

## **INNU**

X'tak, Erodi, għadu hajjen?  
Għax ġie Kristu qiegħed tibza'?  
M'għandux bżonn saltniet tad-dinja  
min ġie jagħti dik tas-sema!

Ġrew il-maġi wara l-kewkba,  
fid-dawl tagħha d-Dawl ifittxu,  
biex joffrulu d-doni tagħhom  
u jagħrfuh bħal Alla veru.

Il-Ħaruf tas-sema niżel  
fl-ilma tal-Ġordan u qaddsu;  
hu, li ma ttebbax bil-ħtija  
b'hasil ġdid naddafna minnha.

Xhieda ġdida ta' setegħtu!  
Ħammru l-ġarar kbar ta' l-ilma,  
li l-qaddejja, b'ordni tiegħu,  
rawh mibdul fi nbid quddiemhom.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
li lill-ġnus ridt turi ruġek;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
ġieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Nistennew it-tama hienja u d-dehra tas-sebħ tas-Salvatur tagħna.

### **Salm 61 (62)**

F'Alla biss il-mistrieħ ta' ruħi: \*  
mingħandu tiġini s-salvazzjoni.  
Hu biss il-blata u s-salvazzjoni tiegħi, \*  
hu l-kenn tiegħi; xejn ma jcaqlaqni.

Kemm se ddumu teħduha kontra wieħed waħdu, †  
biex taqilbuh ilkoll flimkien, \*  
bħal ċint qed jiġġarraf, bħal ħajt qed jaqa'?  
Hsiebhom biss biex iwaqqgħuh mill-ġholi tiegħu; †  
iħobbu l-gideb; \*  
b'fommhom ibierku, imma f'qalbhom jisħtu.

F'Alla biss il-mistrieħ ta' ruħi, \*  
għax mingħandu tiġini t-tama.  
Hu biss il-blata u s-salvazzjoni tiegħi, \*  
hu l-kenn tiegħi; xejn ma jcaqlaqni.

F'Alla s-salvazzjoni u l-ġieħ tiegħi; \*  
hu l-blata qawwija tiegħi, u l-kenn tiegħi f'Alla.  
Ittama fih f'kull żmien, o poplu; †  
ifthi qalbkom quddiemu. \*  
Alla hu kenn għalina!

Duħħan biss huma l-bnedmin, \*  
gidba huma wlied il-bniedem.  
Fil-mizien 'il fuq jogħlew, \*  
eħfef mid-duħħan ilkoll flimkien.

Isserrhux raskom bis-serq, \*  
tittamawx fi hwejjeġ mahtufa;  
mqar jekk joktor l-għana, \*  
torbtux qalbkom miegħu.  
Haġa waħda qal Alla; \*  
jien dawn it-tnejn tgħallimt:  
li "l-qawwa hi ta' Alla", †  
u li "tiegħek, Sidi, hi t-tjieba". \*  
Għax int tagħti 'l kulhadd skond għemilu.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant. 1:** Nistennew it-tama hienja u d-dehra tas-sebħ tas-Salvatur tagħna.

**Ant. 2:** Idawwar Alla għal fuqna d-dija ta' wiċċu, u jberikna.

### **Salm 66 (67)**

Ihenn għalina Alla, u jberikna; \*  
idawwar għal fuqna d-dija ta' wiċċu!  
Biex jingharfu fuq l-art triqatek, \*  
fost il-ġnus kollha s-salvazzjoni tiegħek.

Ifaħħruk il-popli, o Alla, \*  
ifaħħruk il-popli kollha.  
Jithennew il-ġnus u jgħannu bil-ferħ, †  
għax triegħi l-popli bis-sewwa, \*  
u l-ġnus fuq l-art inti tmexxihom.

Ifaħħruk il-popli, o Alla, \*  
ifaħħruk il-popli kollha.  
L-art tat il-frott tagħha; \*  
iberikna Alla, Alla tagħna!  
Iberikna Alla, u tibza' minnu \*  
l-art kollha minn tarf għall-ieħor!

Glorja lill-Missier.....

**Ant. 2:** Idawwar Alla għal fuqna d-dija ta' wiċċu, u jberikna.

**Ant. 3:** Kollox bih kien maħluq, u kollox bih qiegħed iżomm.

### **Kantiku ara Kol 1:12-20**

Roddu ħajr lill-Missier, †  
li għamilkom denji \*  
li tissieħbu fil-wirt tal-qaddisin fis-saltna tad-dawl.  
Hu ħelisna mill-ħakma tad-dlam, \*  
u daħħalna fis-saltna ta' Ibnu l-għażiż,  
li bih għandna l-fidwa, \*  
il-maħfra tad-dnubiet.

Hu x-xbieha ta' Alla li ma jidhirx, \*  
il-kbir fost il-ħlejjaq kollha;  
għax bih kien maħluq kollox, \*  
fis-sema u fl-art,  
dak kollu li jidher †  
u dak kollu li ma jidhirx, \*  
troni u ħakmiet, principati u setgħat.

Kollox bih u għalih kien maħluq, †  
hu qabel kollox, \*  
u kollox bih qiegħed iżomm.

Hu r-Ras tal-Ġisem, li hu l-Knisja; †  
hu l-bidu, il-kbir li qam mill-imwiet, \*  
sabiex ikun hu l-ewwel f'kollox.

Fih għoġobha tgħammar il-milja kollha tad-divinità, \*  
fih Alla għoġbu jerga jħabbeb kollox miegħu,  
u bid-demm tiegħu imxerred fuq is-salib, \*  
gieb is-sliem permezz tiegħu fis-sema u fl-art.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 3:** Kollox bih kien maħluq, u kollox bih qiegħed iżomm.

## LEZZJONI QASIRA

Kol 1:13-15

Alla ħelisna mill-ħakma tad-dlam, u daħħalna fis-saltna ta' Ibnu l-għażiż, li bih għandna l-fidwa, il-maħfra tad-dnubiet. Hu x-xbieha ta' Alla li ma jidhirx, il-kbir fost il-ħlejjaq kollha.

## RESPONSORJU QASIR

**R/.** Bih jitbierku \* Il-ġnus kollha ta' l-art. Bih.

**V/.** Ifaħħru l-kobor tiegħu l-popli kollha. \* Il-ġnus kollha ta' l-art. Glorja. Bih.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Erodi staqsa lill-maġi: X'kien is-sinjal li wriekom li tweled is-Sultan? Rajna kawkba tiddi, li d-dawl tagħha jimla d-dinja.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*

u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh

fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*

Iva, minn issa 'l quddiem

kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; \*

qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*

fuq dawk li jibzgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*

xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.

Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*

u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*

u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ħa ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, \*

għax ftakar fil-ħniena tiegħu

- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*

b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Erodi staqsa lill-maġi: X'kien is-sinjal li wriekom li twieled is-Sultan? Rajna kewkba tiddi, li d-dawl tagħha jimla d-dinja.

## **PREĊI**

Nghollu bit-tifhir lill-Verb ta' Alla, għax hu ġie biex jarmi f'qiegħ il-baħar htijietna kollha. Qalbna qawwija b'din it-tama, nitolbuh u nġhidulu:

*Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.*

Qassis ta' dejjem, int dħalt fid-dinja u għallimtna nagħtu lil Alla l-qima perfetta:

- permezz tal-Knisja tiegħek aġmel li kulhadd jieħu sehem f'din il-liturgija.

Tabib tar-ruħ u l-ġisem, int ġejt iżżurna fil-mard tagħna:

- fejjaq u saħħaħ il-morda kollha.

Int, fit-twelid tiegħek, sirt għajn ta' ferħ għal kulhadd:

- għin lill-imsejkna u l-midinbin, ħa jsibu fik l-hena tagħhom.

Sultan qawwi, int kissirt il-ktajjen tal-jasar tad-dnub:

- eħles lil min hu mxekkel u aħseb f'dawk li qegħdin il-ħabs.

Bil-miġja tiegħek fostna int sirt il-bieb miftuħ tas-sema:

- dahħal fil-ġenna lil ħutna l-mejtin.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla, li tagħti d-dawl lill-ġnus kollha, rodd lill-popli tiegħek l-hena tas-sliem ta' dejjem u xerred fi qlubna dak id-dawl sabiħ li bih imlejt lil missirijietna. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

## **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. Ammen.

## **TALBA TA' GHELUQ IL-JUM L-ERBGHA**

**V.** O Alla, ejja eħlisni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

## **ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu htijietna.**

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:*

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,  
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,  
bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

*iħabbtu fuq sidirhom*

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, Ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu htijietna.**

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:*

**V.** Henn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tiegħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

**R.** U s-salvazzjoni tiegħek aġħtina.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

*Jew*

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Fluti, ejjew nagharfu htijietna.

*Isir ftit tas-skiel. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidħol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,

jaħfrilna dñubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

Kristu, dija w jum imsebbah,  
bik tal-lejl titkeçça d-dalma:  
int tassew tad-dawl id-dija,  
int xandâr tad-dawl għall-hienja.

Nitolbuk, Qaddis, Sid tagħna,  
f'dan il-lejl li ġej ħarisna;  
ikun fik il-mistrieħ tagħna,  
'tina ftit sigħat ta' heda.

Jekk l-għajnejn fl-irqad jingħalqu,  
qalbna tibqa' tishar miegħek;  
midd, Mulej, il-leminija  
bħala kenn ħanin fuq ħbiebek.

Ejja, Salvatur setgħani,  
qatta' x-xbiek ta' l-għadu tagħna,  
wennes lill-qaddejja tiegħek,  
li biex fdejthom xerridt demmek.

Ġieħ u sebħ għal dejjem, Kristu,  
Sultan twajjeb, jintradd lilek,  
lill-Missier u lill-Ispirtu  
Difensur u Farag tagħna. Ammen.

## SALMODIJA

*Barra Ż.GĦ.:*

**Ant.1: Mulej, kun blata tal-kenn għalija, fortizza qawwija ta' salvazzjoni.**

*Ż.GĦ.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### Salm 30 (31): 1-6

*Talba ta' mnikket, li jittama*

*Missier, nerħi ruħi f'idejk. (Lq 23:46)*

Fik, Mulej, jien nistkenn; \*  
ma jkolli qatt għax nirgħex.  
Fil-ġustizzja tiegħek salvani, \*  
agħtini widen u fittex ehlišni.  
Kun blata tal-kenn għalija, \*  
fortizza qawwija ta' salvazzjoni.

Inti l-blata u l-fortizza tiegħi; \*  
f'ġieħ ismek mexxini u wassalni.  
Ohroġni mix-xibka li ħbew għalija,  
għax inti l-qawwa tiegħi.

F'idejk jien nerħi ruħi; \*  
int teħlišni, Mulej, Alla tas-sewwa.  
Glorja.

*Barra Ż.GĦ.:*

**Ant.1: Mulej, kun blata tal-kenn għalija, fortizza qawwija ta' salvazzjoni.**

**Ant.2: Min qieġh l-art insejjahlek, Mulej. †**

*Ż.GĦ.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### Salm 129 (130)

*Minn qieġh l-art insejjah*

*Hu jsalva l-poplu tiegħu minn dnubiethom. (Mt 1:21)*

Minn qiegh l-art insejjahlek, Mulej:  
† isma', Sidi, il-lehen tieghi!  
Ha jkunu widnejk miftuha, \*  
jiena u nitolbok bil-hniena.

Jekk tal-htijiet int taghti kas, Mulej, \*  
Sidi, min jista' jzomm shih?  
Imma ghandek hemm il-mahfra, \*  
biex hekk inqimuk fil-biza' tieghek.

Jien lill-Mulej nistenna, \*  
ruhi fkelmtu tittama.  
Tistenna ruhi lil Sidi, \*  
aktar milli l-għassiesa s-sebh.

Aktar milli l-għassiesa s-sebh, \*  
jistenna Izrael lill-Mulej!  
Għax għand il-Mulej hemm it-tjieba, \*  
u l-fidwa għandu bil-kotra.  
Hu li jifdi lil Izrael \*  
minn htijietu kollha.  
Glorja.

**Barra Z.GH.:**

**Ant.2: Min qiegh l-art insejjahlek, Mulej.**

**Z.GH.:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

## **LEZZJONI QASIRA Ef 4:26-27**

Tidinbux thallux ix-xemx tghib fuq il-korla taghkom, u taghtux il-wisa' lix-xitan.

### **RESPONSORJU QASIR**

**Barra zmien il-Ghid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerhi ruhi. F'idejk.

**V.** Int tehlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerhi ruhi. Glorja. F'idejk.

**F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirġu u nithennew fih! Hallelujah.

**Fi żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerġi ruġi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

## **KANTIKU EVANĠELIKU**

**Lq. 2,29-32**

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek \*

imur fis-sliem, skond kelmttek;

għaliex għajnejja raw \*

is-salvazzjoni tiegħek,

li int hejjejt \*

għall-popli kollha:

dawl biex idawwal il-ġnus, \*

u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

## **Talba**

Mulej Ġesù Kristu, int b'qalb ħelwa u umli toffri madmad ħelu u toqol ħafif lil min jimxi warajk; ilqa' x-xewqat qaddisa u l-ħidmiet li għamilna llum u agħtina li nistrieħu fis-sliem biex inqumu aktar ħfief għas-servizz tiegħek. Int li tgħix u ssaltan għal dejjem ta' dejjem. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

**R. Ammen.**

*Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda*

*mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jagħti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislina  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-anġli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn ġie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuża,  
ta' ġmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, ħlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu  
f'dan il-wied ta' dmugħ.  
Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-ġuf tiegħek.  
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,  
Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,  
o Vergni glorjuża u mbierka.